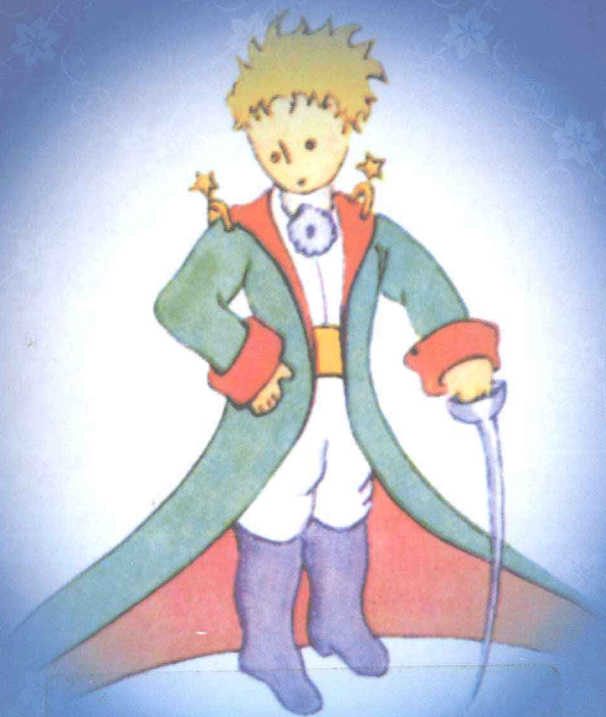


小
书房

世界经典文库

金波◎主编



教育部语文新课标必读丛书

小王子

XIAO WANGZI

【法】安东尼·德·圣-埃克苏佩里 著

外语教学与研究出版社

世界经典文库



小王子

XIAO WANGZI

【法】安东尼·德·圣-埃克苏佩里 著

金波 主编



外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

小王子 / (法) 圣埃克苏佩里 (Exupery, S.) 著; 外语教学与研究出版社编译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2010. 10

(小书房·世界经典文库 / 金波主编)

ISBN 978-7-5135-0263-4

I. ①小… II. ①圣… ②外… III. ①童话—法国—现代—缩写本 IV. ①I565.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 201485 号



悠游网—外语学习 一网打尽
www.2u4u.com.cn
阅读、视听、测试、交流、共享

封底刮刮卡, 获积分! 在线阅读、学习、交流、换礼包!

出 版 人: 于春迟

策划编辑: 李蓉梅

责任编辑: 李文潇

执行编辑: 温 淳

美术统筹: 许 岚

封面设计: PMDesign

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京市鑫霸印务有限公司

开 本: 900×1280 1/32

印 张: 3.5

版 次: 2010 年 11 月第 1 版 2010 年 11 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5135-0263-4

定 价: 12.00 元

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 202630001

序

十几年前，有一个小姑娘，常常边走路边看书。她有时会咯咯笑，有时又会悄悄擦去泪珠。有那么一次，这个的小姑娘看书看得太专心了，脑袋咚的一声撞到了树上，还摔了个大马趴。周围的人都看着小姑娘笑，小姑娘不好意思地爬起来，揉揉脑门上的大包，又翻开书，接着看起来！

你知道这个小姑娘是谁吗？那就是我啊，我可是个标准的小书虫！

小时候，无论是在床上，还是在公共汽车上，无论是在吃饭的时候，还是在课间休息的时候，我都捧着书，一刻不停地读着。读书给心灵带来甘甜的雨露，给生活带来无尽的乐趣，也为我插上了一对想象的翅膀：从9岁发表第一篇文章，到13岁在台湾出版第一本童话集，写作对我这个小书虫来说，永远不是什么难事、苦事！

回想自己的阅读经历，我发现，经典童话和寓言故事对孩子们有着天然的吸引力。它们让我的童年生活充满了

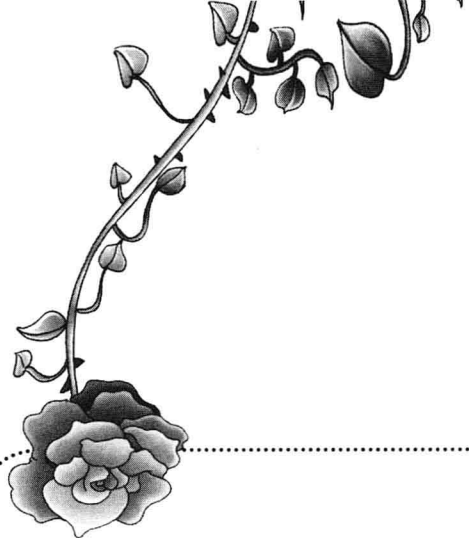
奇妙的魔法：游泳池是小人鱼的海底花园，小火柴棍儿就是《格列佛游记》里小人国的居民，玩具娃娃们则是一个个王子和公主……我把头埋进暖暖的被窝，就像皮诺曹钻进了一团漆黑的鲸鱼肚子；我嘴馋的时候，就幻想能有一座属于我的“点心屋”……

每本经典名著都是一个有魔力的宝箱，里面藏着闪闪发光的珍宝，让每个打开箱子的人为之着迷。无数个经典名著组成的“小书房”，就像一个大迷宫，里面的道路曲折离奇。孩子们走迷宫的时候虽然满心欢喜，但有时也难免会碰壁——来自不同地域、时代、文化背景的故事，与当代孩子们的现实生活难免会有隔膜。因此，我们需要一些真正了解孩子、熟悉儿童文学的成年人，为孩子们的阅读引路！

“小书房·世界经典文库”邀请小学语文名师们对丛书进行了精心编写和注释，化解了阅读中的难点，让小读者们不仅获得阅读的快乐，更能在文学素养上有所长进。请你翻开这本书，走进“小书房”，做一个和我一样的快乐小书虫吧！

A stylized, handwritten signature in black ink, likely belonging to Cao Dong, the author of the preface.

2009年3月于北京



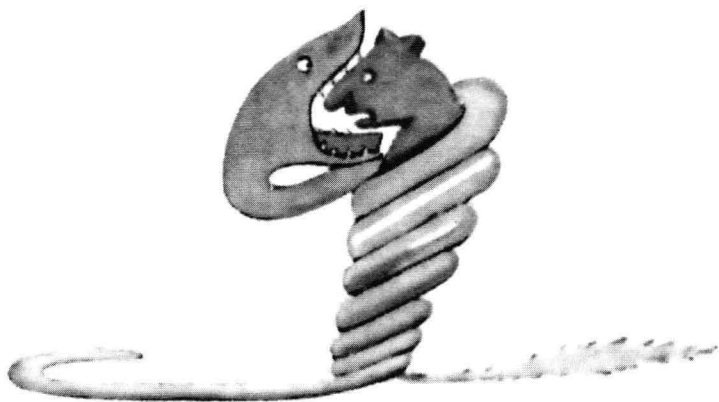
献给莱翁·维尔特

请孩子们原谅我把这本书献给了一个大人。我有一个很重要的理由：这个大人是我在世界上最好的朋友。我还有另外一个理由：这个大人什么都懂，甚至连儿童读物都懂。我还有第三个理由：这个大人住在法国，他在那里忍冻挨饿，特别需要一些安慰。要是这些理由还不够充分，我就把这本书献给这个大人，因为他曾经是个小孩子。每个大人都曾经是个小孩子。（然而，记得这事的又有几个人呢？）因此，我把我的献词改为：

献给还是小男孩时的莱翁·维尔特

—— 圣-埃克苏佩里

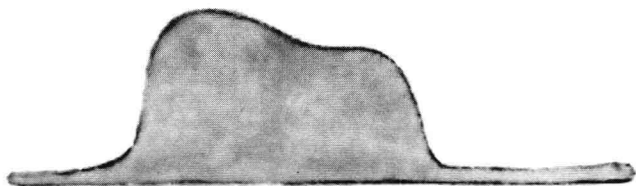
当我还只有 6 岁的时候，看过一本描写原始森林的书，名叫《真实的故事》，里面有许多精彩的插画，其中一幅画的是一条蟒蛇正在吞食一只大野兽。下面就是那幅画的摹本。



这本书中写道：“这些蟒蛇把它们捕获的食物囫囵吞下，之后就不能再动弹了。它们就在长达六个月的

睡眠中消化这些食物。”

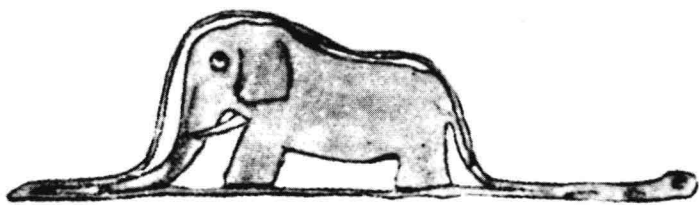
当时，我想了很多关于丛林奇遇的事情，于是，我也试着用铅笔画出了我的第一幅图画。我的第一号作品是这样的：



我把我的这幅杰作拿给大人们看，我问他们我的画是不是有点儿可怕。

他们回答我说：“一顶帽子有什么可怕的？”

我画的不是一顶帽子，是一条巨蟒正在消化着一头大象。为了让大人们能够看懂，我又把巨蟒肚子里的情形画了出来。这些大人总是需要解释。我的第二号作品是这样的：



大人们劝我不要再画完整的或剖开的蟒蛇了，应该把兴趣放在地理、历史、算术和语法上。就这样，在六岁那年，我就放弃了画家这一美好的职业。我的第一号、



第二号作品都不成功，我便泄了气。这些大人们自己什么也弄不懂，还老是不断地让小孩子们给他们作解释，这真烦人！

后来，我只好选择了另外一个职业，我学会了开飞机，世界各地差不多都飞到过。的确，地理学帮了我很大的忙，我一眼就能分辨出美国的亚利桑那州和中国的某城市。要是夜里迷失了航向，这些知识是很有用的。

在这种生活中，我跟许多严肃的人有过很多接触。我在大人们中间生活过很长时间，仔细地观察过他们，但这并没有使我对他们的看法有多大的改变。

当我遇到一个头脑还算清楚的大人时，我就会把我一直保存的第一号作品拿出来测试他，我想知道他是否真能看懂。可是，得到的回答总是：“这是一顶帽子。”

我就不和他谈巨蟒呀，原始森林呀，或者星星之类的事。我只得迁就他们的水平，和他们谈些桥牌呀，高尔夫球呀，政治呀，领带呀这些东西，于是大人们就十分高兴：因为能认识我这样一个通情达理的人。



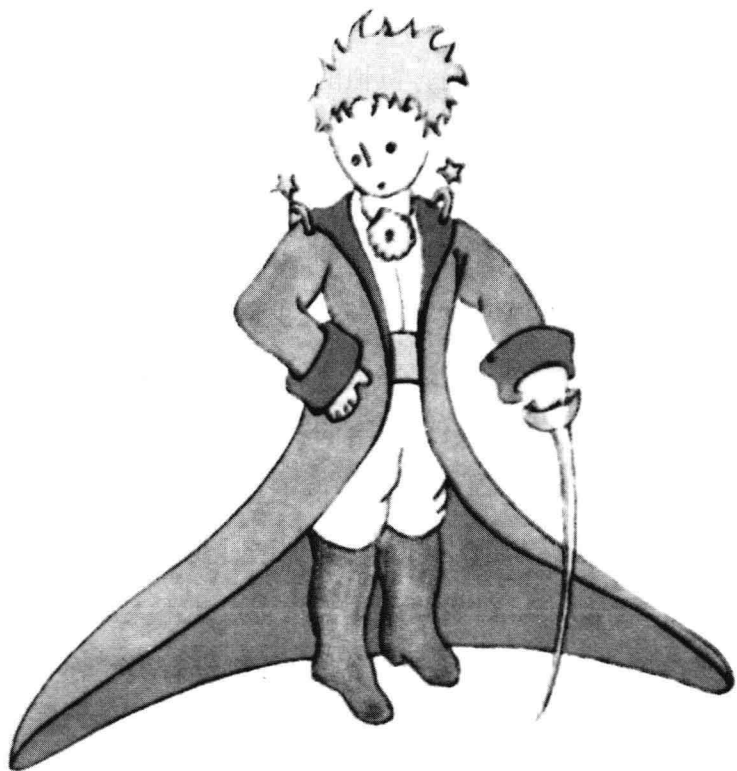
我就这样孤独地生活着，没有一个能真正谈得来的人，一直到六年前在撒哈拉沙漠上发生了那次故障。我的飞机发动机里有个零件损坏了。当时，由于我既没有带机械师也没有载乘客，我就试着独自完成这个困难的维修工作。这对我来说是个生与死的问题，我随身带的水只够饮用一星期。

第一天晚上，我就睡在这远离人群的大沙漠里。我比大海中坐在小木排上的遇难者还要孤独。而在第二天清晨，当一个奇怪的小声音叫醒我的时候，你们可以想到我当时是多么吃惊。这小声音说道：“请你给我画一只绵羊，好吗？”

“啊？”

“给我画一只绵羊！”

我像是受到了电击一般，一下子就站起来了。我使



劲地揉了揉眼睛，仔细地看了看。我看见一个十分奇怪的小家伙严肃地望着我。

后来我给小家伙画像，这是我画出来的最好的一幅画像。可是，我的画当然要比他本人的模样逊色得多。这不是我的过错。六岁时，大人们使我对自己的画家生涯失去了勇气，除了画过完整的和剖开的蟒蛇，我后来再也没有学过画。

我惊奇地睁大眼睛看着这突然出现的小家伙。你们不要忘记，当时我处在沙漠中，千里之内荒无人烟。而

这个小家伙给我的印象是，他既不像迷了路的样子，也没有半点儿疲倦、饥渴、惧怕的神情。他丝毫不像是一个迷失在荒无人烟的大沙漠中的孩子。好半天我才说出话来，我问他：“你……你在这儿干什么？”

可是他却不慌不忙地好像有一件很重要的事情一般，重复地对我说道：“请……给我画一只绵羊……”

当一种神秘的东西把你镇住的时候，你是不敢不听从它的支配的。在这人迹罕至的不毛之地，面临着死亡的威胁，小家伙这样的举动显得十分荒唐。尽管如此，我还是掏出了一张纸和一支钢笔。这时我又记起，我只学过地理、历史、算术和语法，就有点儿不大高兴地对小家伙说我不会画画。他回答我说：“没有关系，给我画一只绵羊吧！”

因为我从来没有画过羊，我就给他重画我仅会画的两幅画中的头一幅。

“不，不！我不要蟒蛇，它肚子里还有一头大象！”

我听了他的话，简直目瞪口呆。他接着说：“巨蟒这东西太危险，大象又太占地方。我住的地方非常小，我需要一只绵羊。给我画一只绵羊吧！”

我就给他画了。

他专心地看着，随后





又说：“我不要，这只绵羊已经病得很重了。给我重新画一只吧！”

我又画了起来。

我这位朋友天真可爱地笑了，并且客气地拒绝道：“你

看，你画的不是绵羊，是头山羊，还有犄角呢！”

于是我又新画了一张。

这幅画同前几幅一样又被拒绝了。

“这一只太老了。我想要一只活得长的绵羊。”

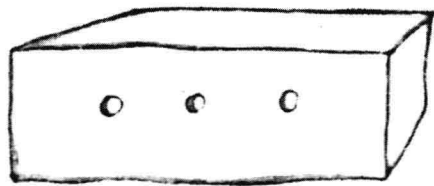
我不耐烦了，因为我急于

检修发动机，于是就草草画了一幅，并且匆匆地对他说：“这是一只箱子，你要的绵羊就在里面。”



这时我十分惊奇地看到我的这位小评判员喜笑颜开，

他说：“这正是我想要的……你说，这只绵羊需要很多草吗？”



“为什么问这个呢？”

“因为我那里地方非常小……”

“我给你画的是一只很小的绵羊，地方小也够喂养它的。”

他把脑袋靠近这张画。

“并不像你说的那么小……瞧！它睡着了……”

就这样，我认识了小王子。





我费了好长时间才弄清楚小王子是从哪里来的。小王子向我提出了很多问题，可是对我提出的问题，他好像压根儿没听见似的。他无意中吐露的一些话使我逐渐搞清了他的来历。例如，当他第一次瞅见我的飞机时（我就不画出我的飞机了，因为这种图画对我来说太复杂），他问我：“这是个什么玩意儿？”

“这不是‘玩意儿’，它能飞，它是飞机，是我的飞机。”

我当时很骄傲地告诉他，我能飞！于是他惊奇地问：“怎么？你是从天上掉下来的？”

“是的。”我谦虚地答道。

“啊？这真滑稽！”

小王子发出一阵清脆的笑声，这使我很不高兴，我要求别人严肃地对待我的不幸。接着他又说道：“那么，你也是从天上来的啦！你是哪个星球上的？”



我立刻隐约发现了一点儿小王子神秘来历的线索。于是，我就突然问道：“你也是从另一个星球上来的吗？”

可是他不回答我的问题。他一面看着我的飞机，一面微微地点点头，接着说道：“可不是吗？乘坐这‘玩意儿’，你不可能是从很远的地方来的……”

说到这里，他就陷入了久久的沉思之中。然后，他从口袋里掏出了我给他画的小绵羊，看着他的宝贝入了神。

你们可以想到，这种关于“别的星球”的模糊不清的意思使我多么好奇啊！因此我竭力地想知道其中更多的奥秘。

“你是从哪里来的，小家伙？你的家在什么地方？你要把我的小绵羊带到哪里去？”

他沉思了一会儿，然后回答说：“好在有你给我的那只箱子，夜晚可以给小绵羊当房子用。”

“那当然！如果你听话，我再给你画一根绳子，白天可以拴住它，再加上一根木桩。”

我的建议看来有点儿使小王子反感。



“拴住它？多么奇怪的主意！”

“如果你不拴住它，它就到处跑，那么它会跑丢的。”

我的这位朋友又笑出了声：“你想要它跑到哪里去呀？”

“不管什么地方，它会一直往前跑……”

这时，小王子郑重其事地说：“这没有什么关系，我那里很小很小。”

接着，他略带伤感地又补充了一句：“一直朝前走，也不会走出多远……”

